

Grupo Celikud

Posted Mié, 03/08/2011 - 2:40pm



Grupo de Investigación

CELIKUD

- [Quienes somos](#)
- [Objetivos](#)
- [Misión y Visión](#)
- [Lineas de Investigación](#)
- [Publicaciones](#)

¿QUIENES SOMOS?

El Círculo de Estudios Lingüísticos, Sociales y Culturales realiza esfuerzos investigativos para desarrollar condiciones donde cada uno de los modelos culturales que se dan cita en el país tengan su espacio y gocen de igualdad de condiciones en el estudio y en el trabajo.

Por lo tanto, los estudios y aplicaciones que emprenda el CELIKUD, se regirán por el artículo 67 de la Constitución del 91, norma que determina el estudio y la comprensión crítica de la diversidad cultural en todas sus manifestaciones, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad.

Objetivos

- Impulsar acercamientos positivos a la realidad multicultural y plurilingüe de la sociedad colombiana.
- Ubicar los principios básicos para la orientación de políticas lingüísticas, culturales y educativas que garanticen la preservación, protección, revitalización y desarrollo de la diversidad lingüística y cultural del país, con especial atención a los pueblos y lenguas en peligro de extinción.
- Estudiar las comunidades lingüísticas existentes, deteniéndose en aspectos culturales, históricos y sociales.
- Describir la organización social de los usos lingüísticos en las comunidades de hablas bilingües y multilingües.

VISIÓN

Acorde con los postulados de la Ley General de Educación, El CELIKUD impulsa la construcción colectiva de procesos educativos plurilingües e interculturales, respetuosos de la cosmovisión de cada pueblo, con la perspectiva de consolidar proyectos de vida autónomos. Se trata entonces de ayudar a reconstruir un país donde se viva el respeto a la diferencia, reconociendo el pasado y el presente de los diferentes pueblos que constituyen la nación, con el ideal de construir un futuro promisorio, equitativo y justo.

LINEAS DE INVESTIGACIÓN:

-
- 1.- DERECHOS Y POLÍTICAS CULTURALES
 - 2.- ESTUDIO, PROTECCIÓN Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL
 - 3.- ETNOEDUCACIÓN Y ENSEÑANZA DE LENGUAS EN CONTEXTOS MULTICULTURALES
 - 4.- Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales.
 - 5.- MULTICULTURALIDAD, MULTILINGUISMO E INTERCULTURALIDAD

INVESTIGACIONES Y PUBLICACIONES:

Producción

Artículos publicados en revistas científicas

- 1.- **Completo:** Estudios en lenguas aborígenes y etnoeducación en Colombia
Colombia, Revista Educación Y Pedagogía ISSN: 0121-7593, 2004 vol:XVI fasc: 1 págs:
27 - 40
Autores: DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT,
- 2.- **Completo:** La cortesía lingüística en Damana
Francia, Amerindia ISSN: 0221-8852, 2006 vol:29/30 fasc: 1 págs: 263 - 279
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 3.- **Completo:** Las modalidades lógicas en damana
Colombia, Polifonía ISSN: 0123-2819, 2005 vol:5-6 fasc: 1 págs: 93 - 119
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 4.- **Periodicos de noticias:** Desde el corazón de la montaña: Cantos, susurros y arpegios por el equilibrio del mundo
Colombia, Revista Dominical El Heraldo ISSN: 0122-6142, 2005 vol:1 fasc: págs: 10 - 11
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 5.- **Completo:** El Bilingüismo de las Escuelas de la Sierra Nevada de Santa Marta
Colombia, Thesaurus ISSN: 0040-604X, 1996 vol:LI fasc: 3 págs: 402 - 486
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 6.- **Completo:** El Bilingüismo de las escuelas para indígenas en Colombia
Colombia, Polifonía ISSN: 0123-2819, 2000 vol:2 fasc: 2-3 págs: 146 - 165
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 7.- **Completo:** Desde la otra orilla: sobre la condición social de algunas lenguas indígenas de Mesoamérica, Suramérica y el Caribe
España, Textos De Didáctica De La Lengua Y La Literatura ISSN: 1133-9829, 2010 vol:54 fasc: XVII págs: 45 - 60
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 8.- **Completo:** Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales: balance y perspectivas
Colombia, Revista Educación Y Pedagogía ISSN: 0121-7593, 2004 vol:16 fasc: págs: 41 - 64
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 9.- **Completo:** Español y euskera en contacto: Resultados Lingüísticos
Alemania, Revista Internacional De Linguística Iberoamericana ISSN: 1579-9425, 2004 vol:II fasc: 2 págs: 131 - 145
Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,
- 10.- **Completo:** Política Lingüística y Educación Bilingüe en Euskadi
España, Actas del V Congreso de Lingüística General ISSN: 7635-5742, 2004 vol:I fasc: N/A págs: 849 - 867
Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,
- 11.- **Completo:** Corpus para el estudio de las interferencias lingüísticas. Los corpus de de Barcelona, Lérida y Bilbao
España, Oralía ISSN: 1575-1430, 2005 vol:8 fasc: N/A págs: 213 - 243
Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

12.- **Completo:** La recuperación de la lengua vasca: análisis de su vitalidad lingüística
España, Actas del V Congreso Andaluz de Lingüística General ISSN: 7933-3308, 2006
vol:I fasc: N/A págs: 295 - 309

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

13.- **Completo:** Dosierra: Unibertsitate Mailako Soziolinguistikaren Irakaskuntza
España, Bat: Soziolinguistika Aldizkaria ISSN: 1130-8435, 2007 vol:61 fasc: N/A págs:
25 - 29

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

14.- **Completo:** Sociolinguistics of Spanish in the Basque Country and Navarre
Alemania, International Journal Of The Sociology Of Language ISSN: 0165-2516, 2007
vol:184 fasc: N/A págs: 37 - 58

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

15.- **Completo:** Sociolingüística de las lenguas en contacto
España, Oihenart. Cuadernos De Lengua Y Literatura ISSN: 1137-4454, 2008 vol:23
fasc: N/A págs: 65 - 84

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

16.- **Completo:** Mujeres lingüistas en el ámbito de los estudios sociolingüísticos
España, Revista De Investigacion Linguistica ISSN: 1139-1146, 2007 vol:10 fasc: N/A
págs: 41 - 55

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

17.- **Completo:** Comportamiento y actitudes lingüísticas de los hablantes bilingües de la
comunidad palenquera

Colombia, Jangwa Pana ISSN: 1657-4923, 2004 vol:3 fasc: 1 págs: 17 - 21

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

18.- **Completo:** The Role of the Palenge Language in the Transmission of Afro-
Palenquero Cultural Heritage

Francia, Museum International ISSN: 1350-0775, 2008 vol:60 fasc: 3 págs: 40 - 55

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

19.- **Completo:** Desarrollo y evaluación de un dispositivo de balón-coil para la oclusión
mediante técnicas de cateterismo del ductus arterioso persistente de calibre mayor.

Colombia, Revista De Ingeniería ISSN: 0121-4993, 2005 vol:21 fasc: N/A págs: 40 - 45

Autores: OMAR SOLANO TRILLOS, JUAN BRICENO, ANA SILVA, CAROLINA
VALLECILLA, EDGAR GUTIERREZ, ALBERTO GARCIA,

20.- **Completo:** Pito y Kabito (pedazo), chito y babita (poco): Rastros de un sistema de
clasificación de las entidades en la lengua palenquera

Colombia, Polifonía ISSN: 0123-2819, 2005 vol:5 fasc: 1 págs: 83 - 92

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

Trabajos en eventos (Capítulos de memoria)

1.- **Completo** : Hacia una didáctica para la enseñanza del español-lengua indígena en
Colombia

Colombia, Nacional Evento: Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales

Ponencia: Hacia una didáctica para la enseñanza del español-lengua indígena en Colombia año:1999, Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales ISBN: 978-958-611-087-7 vol: págs: 421, Maria Trillos Amaya
Autores: DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT,

2.- **Completo** : Enunciaciones y partículas enunciativas en el discurso escrito nómico y mítico de los Emberas- Chimí de Risaralda
Colombia, Nacional Evento: Participación de las Lenguas en la Construcción de Sentidos Sociales Ponencia: Enunciaciones y partículas enunciativas en el discurso escrito nómico y mítico de los Emberas- Chimí de Risaralda año:2000, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales. ISBN: 958-611-088-5 vol: 1 págs: 515, 1
Autores: DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT,

3.- **Completo** : REFLEXIONES SOBRE LAS PROPUESTAS EDUCATIVAS PARA LOS PUEBLOS INDIGENAS
Colombia, Evento: Educación Endógena frente a Educación Formal Ponencia: año:1998, ISBN: 9057-99-3 vol: págs: ,
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

4.- **Completo** : Exordio. El entramado de la multiculturalidad: respuestas desde la etnoeducación
Colombia, Evento: VIII Congreso de antropología Ponencia: año:1999, R ISBN: 958-96767-6-6 vol: págs: 372, Daniel Aguirre Lischt
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

5.- **Completo** : ENSEÑANZA E INVESTIGACION DE LAS LENGUAS
Colombia, Evento: Priemer Congreso Universitario de Etnoeducación Ponencia: año:1999, ISBN: 95580-8-9 vol: págs: ,
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

6.- **Completo** : EL ENTRAMADO DE LA MULTICULTURALIDAD: RESPUESTAS DESDE LA ETNOEDUCACION
Colombia, Evento: Simposio de Etnoeducación Ponencia: año:1999, ISBN: vol: págs: ,
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

7.- **Completo** : Prolegómenos Lingüísticos para la enseñanza de lenguas en contextos multilingües colombianos
Colombia, Evento: Seminario - taller Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales Ponencia: año:2002, Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales ISBN: 958-611-087-7 vol: págs: 421, Maria Trillos Amaya
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

8.- **Completo** : Conciencias y actitudes linguisticas en el caribe colombiano
Colombia, Nacional Evento: XIII congreso de colombianista Ponencia: Conciencias y actitudes linguisticas en el caribe colombiano año:2005, Colombia Y El Caribe. Xiiier Congreso De Colombianistas ISBN: 958-8252-04-0 vol: 1 págs: 468, 1
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

9.- **Completo** : PEDAGOGIA COMUNICACION Y LENGUA
Colombia, Evento: Educación Endógena frente a Educación Formal Ponencia: año:1998, ISBN: 9057-99-3 vol: págs: ,
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

10.- **Completo** : Hacia un marco teórico para la Pedagogía de las lenguas en contextos multiculturales

Colombia, Evento: Primer Congreso Universitario de Etnoeducación Ponencia: año:1998, Memorias Del Primer Congreso Universitario De Etnoeducación ISBN: 958-95580-8-9 vol: 1 págs: , 11

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

11.- **Completo** : La etnoeducación en Colombia: procesos, acciones, conceptualizaciones y legislación

Colombia, Evento: I Jornada de educación bilingüe Ponencia: año:1998, ISBN: vol: págs: ,

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

12.- **Completo** : Objetividad y subjetividad en el sistema de cualificación en damana Ecuador, Evento: 49º Congreso de Americanistas Ponencia: año:1997, Memorias ISBN: 0 vol: págs: ,

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

13.- **Completo** : Léxico del cuerpo orgánico en damana

Colombia, Evento: Seminario temático El cuerpo humano y sus partes Ponencia: año:1998, Memorias 4. El léxico del cuerpo humano a través de la gramática y la semántica ISBN: 6950026 vol: págs: ,

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

14.- **Resumen** : Política lingüística y realidad sociolingüística en el Caribe colombiano Colombia, Evento: Congreso mundial sobre políticas lingüísticas Ponencia: año:2002, ISBN: vol: págs: ,

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

15.- **Resumen** : Legislación, política lingüística y multilingüismo en Colombia

España, Evento: Congreso mundial sobre políticas lingüísticas Ponencia: año:2002, ISBN: vol: págs: ,

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

16.- **Completo** : Cátedra: Ayer y hoy del Caribe colombiano en sus lenguas

Colombia, Evento: Cátedra del Caribe Colombiano Ponencia: año:1999, Respirando El Caribe ISBN: 958-8123-17-8 vol: 1 págs: 278, 1

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

17.- **Completo** : CONCLUSIONES

Colombia, Evento: Educación Endógena frente a Educación Formal Ponencia: año:1998, ISBN: 9057-99-3 vol: págs: ,

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

18.- **Completo** : Oralidad y escritura ¿conflicto o complementariedad? El caso de la adquisición de la escritura por los koguis de Maruámeque

Colombia, Evento: Seminario - taller Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales Ponencia: año:2002, Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales ISBN: 958-611-087-7 vol: págs: 421, Maria Trillos Amaya

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

19.- **Completo** : Conclusiones. El proyecto lingüístico pedagógico, una herramienta en la reconstrucción de la identidad sociocultural

Colombia, Evento: II Congreso Nacional Universitario de Etnoeducación Ponencia:

año:2003, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales.
ISBN: 958-611-088-5 vol: 1 págs: 515, 1
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

20.- **Completo** : El Diseño Curricular en Contextos Multiculturales
Colombia, Evento: Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales Ponencia:
año:1999, Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales ISBN: 958-611-087-7
vol: págs: 421, Maria Trillos Amaya
Autores: MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ,

21.- **Completo** : Los Mapas de la Historia Oral - Cultural Uitoto
Colombia, Evento: Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales Ponencia:
año:1999, Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales ISBN: 958-611-087-7
vol: págs: 421, Maria Trillos Amaya
Autores: PEDRO MARIN SILVA, EUDOCIO BECERRA,

22.- **Completo** : Silva AC, Solano O, Gutierrez E, Briceño JC, García A, Ronderos M,
Freudenthal F: Evaluation of a New Double Ring Nitinol Device For Closure Of Patent
Foramen Oval In An Animal Model poster aceptado para el 51º Congreso de la American
Society for Artificial Internal Organs, Washington, DC, EU, junio de 2005.
Estados Unidos, Evento: 51º Congreso de la American Society for Artificial Internal
Organs Ponencia: año:2005, 51º Congreso de la American Society for Artificial Internal
Organs ISBN: 0 vol: págs: ,
Autores: OMAR SOLANO TRILLOS,

23.- **Completo** : ¿Kumo lengua ri Palenge ta agué?: Situación actual de la lengua
palenquera
Colombia, Internacional Evento: Lenguas y tradición oral IX Encuentro para la
Promoción y Difusión del Patrimonio Inmaterial de Países Iberoamericanos Ponencia:
¿Kumo lengua ri Palenge ta agué?: Situación actual de la lengua palenquera año:2008,
Lenguas Y Tradición Oral Ix Encuentro Para La Promoción Y Difusión Del Patrimonio
Inmaterial De Países Iberoamericanos ISBN: 978-958-98841-0-2 vol: 1 págs: 568, 1
Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

24.- **Completo** : Perspectivas de los estudios linguisticos en el caribe colombiano
Colombia, Regional Evento: Il Encuentro de investigadores sobre el Caribe Colombiano
Ponencia: Perspectivas de los estudios linguisticos en el caribe colombiano año:2006,
Respirando El Caribe. Vol. Ii. Memorias Del Ii Encuentro De Investigadores Sobre El
Caribe Colombiano ISBN: 958-97533-6-1 vol: págs: 254, Primera
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

25.- **Completo** : Fronteras y límites linguisticos en el caribe colombiano
Colombia, Nacional Evento: X Cátedra anual de historia "Ernesto Restrepo Tirado"
Ponencia: Fronteras y límites linguisticos en el caribe colombiano año:2006, El Caribe
En La Nación Colombiana. Memorias. X Cátedra Anual De Historia ¿Ernesto Restrepo
Tirado¿ ISBN: 958-8250-31-5 vol: 1 págs: 556, 1
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

26.- **Completo** : Desde el corazón del mundo: cantos, susurros y arpegios por el
equilibrio de la humanidad
Colombia, Internacional Evento: Lenguas y tradición oral IX Encuentro para la
Promoción y Difusión del Patrimonio Inmaterial de Países Iberoamericanos Ponencia:
Desde el corazón del mundo: cantos, susurros y arpegios por el equilibrio de la
humanidad año:2008, Lenguas Y Tradición Oral Ix Encuentro Para La Promoción Y

Difusión Del Patrimonio Inmaterial De Países Iberoamericanos ISBN: 978-958-98841-0-2 vol: 1 págs: 568, 1

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

27.- **Completo** : Etnomatemáticas. El laboratorio Kwibi Urraga Colombia, Evento: VII Congreso de Antropología - Simposio de Etnoeducación Ponencia: año:1999, Memorias Culturas, Lenguas, Educación ISBN: 958-96767- vol: págs: ,

Autores: ANDRE CAUTY,

28.- **Completo** : Política y Regulación de las lenguas en el Departamento de La Guajira Colombia, Evento: II Congreso nacional universitario de etnoeducación Ponencia: año:2003, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales. ISBN: 958-611-088-5 vol: 1 págs: 515, 1

Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN,

29.- **Completo** : Hacia la construcción de un currículo propio Colombia, Evento: Seminario - taller Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales Ponencia: año:2002, Enseñanza De Lenguas En Contextos Multiculturales ISBN: 958-611-087-7 vol: págs: 421, Maria Trillos Amaya

Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN, EUDOCIO BECERRA VIJIDIMA,

30.- **Resumen** : Una Educación con futuro Colombia, Nacional Evento: Primer Congreso Universitario de Etnoeducación Ponencia: Una educacion con futuro año:1998, Memorias Primer Congreso Universitario de Etnoeducación ISBN: 9558089 vol: págs: ,

Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN,

31.- **Completo** : Hacia una Administración de los Programas de Etnoeducación Colombia, Evento: 1er Congreso Universitario de Etnoeducación Ponencia: año:1999, Memorias de Primer Congreso Universitario de Etnoeducación ISBN: 9558089 vol: págs:

, Autores: CARLOS MONTALVO PATERNINA, DANIEL GARCES ARAGON, MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ,

32.- **Completo** : Programa de Licenciatura en Etnoeducación y Proyecto Social en la Universidad de La Guajira

Colombia, Evento: Educación Endógena frente a Educación Formal Ponencia: año:1998, Memorias Educación Endógena Frente a Educación Formal ISBN: 0 vol: págs: ,

Autores: MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ,

33.- **Completo** : Lenguas en Contacto. Análisis de Neologismo y Préstamos Lingüísticos en la Lengua Coreguaje - Cultura Tucano Occidental

Colombia, Evento: Simposio Participacion de las Lenguas en la Construcción de Sentidos Sociales Ponencia: año:2000, Memorias del Simposio Participacion de las Lenguas en la Construcción de Sentidos Sociales ISBN: 0 vol: págs: ,

Autores: PEDRO MARIN SILVA,

34.- **Completo** : El arte de hablar, el placer de escuchar Colombia, Evento: II Congreso nacional universitario de etnoeducación Ponencia: año:2003, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales. ISBN: 958-611-088-5 vol: 1 págs: 515, 1

Autores: JULIO MARINO BARRAGAN PARDO,

35.- **Completo** : Relatos curupias - Un género de ciencia ficción para la educación intercultural

Colombia, Evento: II Congreso Nacional Universitario de Etnoeducación Ponencia: año:2000, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales.

ISBN: 958-611-088-5 vol: 1 págs: 515, 1

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ,

36.- **Completo** : Recuperación y fortalecimiento de las prácticas tradicionales de pesca curripaco y neheengatú, ría Guainía - Negro

Colombia, Evento: Simposio de Etnoeducación Ponencia: año:1997, Culturas, Lenguas, Educación ISBN: 958676766 vol: págs: ,

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ,

37.- **Completo** : Licenciatura en educación básica. IDEAD - Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia - Fundación Etnollano

Colombia, Evento: Primer Congreso Universitario de Etnoeducación Ponencia:

año:1998, Memorias Primer Congreso Universitario de Etnoeducación ISBN: 9558089 vol: págs: ,

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, MARIA EUGENIA PLATA,

Libros publicados

1.- **Libro resultado de investigación** : AYER Y HOY DEL CARIBE COLOMBIANO EN SUS LENGUAS

Colombia,2000, ISBN: 9583330124 vol: 3000 págs: 120, Ed. Ediciones del Observatorio del Caribe

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

2.- **Libro resultado de investigación** : Bilingüismo Desigual en las Escuelas de la Sierra Nevada de Santa Marta

Colombia,1998, ISBN: 958-9180-7 vol: 1000 págs: 103, Ed. Fondo De Publicaciones Universidad Del Atlantico

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

3.- **Libro resultado de investigación** : Pasión y vida de las lenguas colombianas

Colombia,2003, ISBN: 958-8130-27-1 vol: 2 págs: 133, Ed. Colciencias

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

4.- **Libro resultado de investigación** : Lenguas Chibchas de la Sierra Nevada de Santa Martha: Una Perspectiva Historico-Comparativa

Colombia,2005, ISBN: 978-958-695-177-7 vol: 500 págs: 109, Ed. Universidad De Los Andes

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

5.- **Libro resultado de investigación** : Deixis, Tiempo y Espacio en Damana

Colombia,1995, ISBN: 9586122188 vol: 3000 págs: 138, Ed. Tercer Mundo Editores

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

6.- **Libro resultado de investigación** : Memorias del Seminario Taller Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales

Colombia,2002, ISBN: 9586110877 vol: 1000 págs: 421, Ed. Instituto Caro y Cuervo
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, JUSTO FRANCISCO PEREZ VAN LENDEN, JON LANDABURU,

7.- **Libro resultado de investigación** : Participación de las Lenguas en la Construcción de Sentidos Sociales

Colombia,2003, ISBN: 9586110885 vol: 1000 págs: 460, Ed. Instituto Caro y Cuervo
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, JUSTO FRANCISCO PEREZ VAN LENDEN,

8.- **Libro resultado de investigación** : Participación de las lenguas en la construcción de sentidos sociales

Colombia,2003, ISBN: 9586110885 vol: págs: 1, Ed. Imprenta Patriotica del Instituto Caro y Cuervo

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, ANDRES EDUARDO REINOSO GALINDO, JUSTO FRANCISCO PEREZ VAN LENDEN, FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ, MAURICIO PARDO ROJAS, DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT, MAITENA ETXEBARRIA,

9.- **Libro resultado de investigación** : Culturas, Lenguas, Educación

Colombia,1999, ISBN: 9589676766 vol: págs: 1, Ed. Fondo de publicaciones de la Universidad del Atlántico

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

10.- **Libro organizado o edición** : Memorias del Primer Congreso Universitario de Etnoeducación

Colombia,1998, ISBN: 955889 vol: págs: 1, Ed. Siglo Xxi

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ, DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT, FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN,

11.- **Libro resultado de investigación** : Pasión y vida de las lenguas colombianas

Colombia,2003, ISBN: 9588130271 vol: págs: 1, Ed. Linotipia Bolívar

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

12.- **Libro resultado de investigación** : Memorias Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales

Colombia,2002, ISBN: 9586110877 vol: págs: 1, Ed. Imprenta patriótica

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, PEDRO MARIN SILVA, JON LANDABURU, EUDOCIO BECERRA, FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN,

13.- **Libro resultado de investigación** : DAMANA

Alemania,2000, ISBN: 3895862673 vol: 3000 págs: 120, Ed. ARS Ediciones

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

14.- **Libro organizado o edición** : Educación endógena frente a educación formal

Colombia,1998, ISBN: 9057-99-3 vol: 1000 págs: 361, Ed. Siglo Xxi Impresores Ltda

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

15.- **Libro resultado de investigación** : Categorías gramaticales del ette taara -Lengua de los Chimilas-

Colombia,1997, ISBN: 0120-9507 vol: 1000 págs: 199, Ed. Editorial Artes LTDA.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

16.- **Libro resultado de investigación** : Manuel Quintin Lame: El indigena ilustrado, el pensador indigenista

Colombia,2005, ISBN: 9588236320 vol: 1000 págs: 476, Ed. Papiro
Autores: FERNANDO ROMERO LOAIZA,

17.- **Libro resultado de investigación** : Culturas, Lenguas, Educación
Colombia,1999, ISBN: 9589676766 vol: págs: 1, Ed. Fondo de publicaciones de la
Universidad del Atlántico

Autores: ANDRE CAUTY, DANIEL AGUIRRE LICHT, ANDRES REINOSO GALINDO,
JON LANDABURU, ANTONIA AGREDA, FRANCISCO ORTIZ, MARIA TRILLOS
AMAYA, MAURICIO PARDO ROJAS,

18.- **Libro resultado de investigación** : Participación de las lenguas en la construcción
de sentidos sociales

Colombia,2000, ISBN: 9586110885 vol: págs: 1, Ed. Imprenta patriótica

Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN, MARIA TRILLOS AMAYA, EUDOCIO
BECERRA VIJIDIMA, JULIO BARRAGAN PARDO, GERMAN VILLATE SANTANDER,
HORTENSIA ESTRADA, DANIEL AGUIRRE LICHT, MARIO HOYOS BENITEZ,

19.- **Libro resultado de investigación** : Participación de las lenguas en la construcción
de sentidos sociales

Colombia,2003, ISBN: 9586110885 vol: págs: 1, Ed. Imprenta patriótica

Autores: JULIO MARINO BARRAGAN PARDO, MARIA TRILLOS AMAYA, FRANCISCO
PEREZ VANLEENDEN,

20.- **Libro resultado de investigación** : Hizkuntzalaritza orokorra:arazoak eta
ikuspegiak

Colombia,2004, ISBN: 978-84-7821-599-7 vol: 1 págs: 240, Ed. Universidad del País
Vazco/Diputación Foral de Álava

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

21.- **Libro resultado de investigación** : Enseñanza de lenguas en contextos
multiculturales

Colombia,2002, ISBN: 9586110877 vol: págs: 1, Ed. Imprenta patriótica

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, JON LANDABURU, ANDRES REINOSO
GALINDO, JUAN CARLOS VERGARA, MARIA TRILLOS AMAYA, DANIEL AGUIRRE
LICHT,

22.- **Libro resultado de investigación** : Culturas, Lenguas, Educación

Colombia,1999, ISBN: 9589676766 vol: págs: 1, Ed. Fondo de publicaciones de la
Universidad del Atlántico

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, JON LANDABURU, ANDRES REINOSO
GALINDO, MAURICIO PARDO ROJAS, ANDRE CAUTY, ANTONIA AGREDA, MARIA
TRILLOS AMAYA, DANIEL AGUIRRE LICHT,

23.- **Libro organizado o edición** : Memorias Primer Congreso Universitario de
Etnoeducación

Colombia,1998, ISBN: 955889 vol: págs: 1, Ed. Imprenta Nacional

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN, ANTONIA
AGREDA, MARIO HOYOS BENITEZ, DANIEL AGUIRRE LICHT,

24.- **Libro resultado de investigación** : Participación de las lenguas en la construcción
de sentidos sociales

Colombia,2003, ISBN: 9586110885 vol: págs: 1, Ed. Imprenta patriótica

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ, FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN, ANTONIA
AGREDA, ANDRES REINOSO GALINDO, EUDOCIO BECERRA VIJIMA, MARIO

EDGAR HOYOS BENITEZ, PEDRO MARIN SILVA, MARIA TRILLOS AMAYA,
GERMAN VILLATE SANTANDER, DANIEL AGUIRRE LICHT,

25.- **Libro resultado de investigación** : Léxico de la lengua palenquera
Colombia, 2008, ISBN: 978-958-98522-0- 0 vol: 500 págs: 200, Ed. Instituto Manuel
Zapata Olivella
Autores: RUTSELY SIMARRA OBESO, REGINA PÈREZ, JUANA PABLA PEREZ
TEJEDOR,

Capítulos de libro publicados

1.- **Capítulo de libro publicado** : Prolegomenos para la construcción de una cátedra de cultura caribe

Colombia, 2008, En Pensar El Caribe li Ciencias Humanas Y Artes,, ISBN: 978-958-8123-48-6, Vol. , págs:143 - 173, Ed. Universidad del Atlántico

Autores: ELIANE ROBLES TORRES, JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR, MARIA TRILLOS AMAYA, CILA PATERNINA,

2.- **Capítulo de libro publicado** : Primeras exploraciones en etnografía de la comunicación. Lengua y habla en la sociedad wiwa

Colombia, 2005, Pensar El Caribe I, Ciencias Humanas Y Artes, ISBN: 958-8123-34-8, Vol. , págs:62 - 85, Ed. Universidad del Atlántico

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

3.- **Capítulo de libro publicado** : Los hermanos mayores deciden aprender a escribir.

El castellano como segunda lengua en los cursos de profesionalización maruamake España, 2004, 84-7112-481-5, ISBN: 84-7112-481-5, Vol. , págs:135 - 159, Ed.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

4.- **Capítulo de libro publicado** : Etnoeducación: Balance y Perspectivas

Colombia, 1998, Educación Endógena Frente a Educación Formal, ISBN: 9057993, Vol. 4, págs:327 - 360, Ed. Ccela Uniandes

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

5.- **Capítulo de libro publicado** : El entramado de la multiculturalidad: respuestas desde la etnoeducación

Colombia, 1999, R, ISBN: 958-96767-6-6, Vol. , págs: - , Ed. Fondo de publicaciones de la Universidad del Atlántico

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

6.- **Capítulo de libro publicado** : Objetividad y subjetividad en el sistema de cualificación en damana

Colombia, 2001, Diferencias Y Similitudes Del Léxico En Lenguas Aborígenes, ISBN: 958-695-048-4, Vol. , págs: - , Ed. Centro De Ediciones Ccela Uniandes

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

7.- **Capítulo de libro publicado** : Voces, sonos, letras e imágenes

Colombia, 2001, Respirando El Caribe, ISBN: 958-8123-17-8, Vol. , págs: - , Ed. Observatorio Del Caribe Colombiano

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, JULIO MARTINEZ VILLANUEVA, ADOLFO PACHECO ANILLO, CONSUELO POSADA GIRALDO, AMILKAR CABALLERO DE LA

HOZ, ROMULO BUSTOS AGUIRRE, SARA GONZALEZ DE MOJICA, RAMON BACCA LINARES,

8.- **Capítulo de libro publicado** : La cooficialidad de las lenguas caribeñas frente al español
Colombia, 2007, El Español En El Caribe Colombiano, ISBN: 97-89589-81-60-0-4, Vol. , págs:7 - 37, Ed. Universidad De Cartagena
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

9.- **Capítulo de libro publicado** : Lingüística en la vida y para la vida. Estudios en el Caribe: Balance 2005-2009
Colombia, 2009, Respirando El Caribe Volumen Iii. Memorias Del Iii Encuentro De Investigadores Sobre El Caribe Colombiano, ISBN: 978-958-98301-7-8, Vol. , págs:185 - 208, Ed. Observatorio Del Caribe Colombiano
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

10.- **Capítulo de libro publicado** : La Sierra: Un Mundo Plurilingüe
Colombia, 1997, LENGUAS AMERINDIAS - CONDICIONES SOCIO-LINGÜÍSTICAS EN COLOMBIA, ISBN: 0, Vol. 1, págs:219 - 268, Ed. Imprenta Patriótica Instituto Caro Y Cuervo
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

11.- **Capítulo de libro publicado** : Léxico del cuerpo orgánico en Damana
Colombia, 1998, Lenguas Aborígenes De Colombia. Memorias 5, ISBN: 958-695-002-6, Vol. 5, págs:35 - 58, Ed. Centro Ediciones Ccela Uniandes
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

12.- **Capítulo de libro publicado** : Longitud vocálica del ette taara o chimila
Colombia, 1999, Congreso De Lingüística Amerindia Y Criolla, ISBN: 958-695-022-0, Vol. 6, págs:115 - 124, Ed. Ccela Universidad De Los Andes
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, ROBERTO PERRY CARRASCO,

13.- **Capítulo de libro publicado** : La educación indígena en Colombia -Síntesis del estado del arte presentado en Antigua Guatemala-
Colombia, 1998, Educación Endógena Frente A Educación Formal, ISBN: 958-9057-99-3, Vol. 4, págs:69 - 96, Ed.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

14.- **Capítulo de libro publicado** : Enseñanza del español como segunda lengua, comunidad Kogi de Maruámake
Colombia, 1998, Educación Endógena Frente A Educación Formal, ISBN: 958-9057-99-3, Vol. 4, págs:217 - 232, Ed.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

15.- **Capítulo de libro publicado** : Observaciones al documento de Robert de Wavrin sobre la Lengua Damana, Lengua de los Wiwas.
Colombia, 1998, Documentos Sobre Lenguas Aborígenes De Colombia Del Archivo De Paul Rivet, Vol. Ii Lenguas De La Orinoquía Y Del Norte De Colombiana, ISBN: 958-9057-76-4, Vol. 2, págs:351 - 384, Ed.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

16.- **Capítulo de libro publicado** : Datos de la lengua damana
Colombia, 1998, Documentos Sobre Lenguas Aborígenes De Colombia Del Archivo De Paul Rivet, Vol. Ii Lenguas De La Orinoquía Y Del Norte De Colombiana, ISBN: 958-

9057-76-4, Vol. 2, págs:353 - 362, Ed.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

17.- **Capítulo de libro publicado** : Datos de la Lengua Kankuamo o Kampanake Colombia, 1998, Documentos Sobre Lenguas Aborígenes De Colombia Del Archivo De Paul Rivet, Vol. II Lenguas De La Orinoquía Y Del Norte De Colombiana, ISBN: 958-9057-76-4, Vol. 2, págs:437 - 456, Ed.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

18.- **Capítulo de libro publicado** : Lenguas aborígenes de la Sierra Nevada de Santa Marta

Colombia, 2000, Lenguas Indígenas De Colombia: Una Visión Descriptiva, ISBN: 958-611-083-4, Vol. 1, págs:729 - 732, Ed. Imprenta Patriotica Instituto Caro Y Cuervo

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, MARIA CAROLINA ORTIZ RICAURTE,

19.- **Capítulo de libro publicado** : Síntesis descriptiva de los sistemas fonológico y morfosintáctico del Damana

Colombia, 2000, Lenguas Indígenas De Colombia: Una Visión Descriptiva, ISBN: 958-611-083-4, Vol. 1, págs:749 - 756, Ed. Imprenta Patriotica Instituto Caro Y Cuervo

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

20.- **Capítulo de libro publicado** : L' euskera: competencia i ús

España, 2004, Calidoscopi Linguistic(Un Debat Entorn De Les Llengües De L' Estat, ISBN: 84-8063-661-0, Vol. , págs:165 - 201, Ed.

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

21.- **Capítulo de libro publicado** : Sobre Fonética Vasca

España, 2005, Filología Y Lingüística (Estudios Ofrecidos A Antonio Quilis), ISBN: 84-00-08401-2, Vol. , págs:173 - 191, Ed.

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

22.- **Capítulo de libro publicado** : Diversidad Sociolingüística en Colombia

España, 2006, Andolin Gogoan. Essays In Honour Of Profesor Eguzkitza, ISBN: 84-8373-890-2, Vol. , págs:347 - 367, Ed.

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

23.- **Capítulo de libro publicado** : Lenguas y culturas en contacto: diversidad sociolingüística en Colombia

España, 2007, Interculturalidad Y Lenguaje (Identidad Cultural Y Pluralidad Lingüística) , ISBN: 978-84-7933-482-6, Vol. , págs:191 - 303, Ed.

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

24.- **Capítulo de libro publicado** : Multilingüismo y realidad sociolingüística en el Caribe colombiano

España, 2007, Actas Del Vi Congreso De Lingüística General, ISBN: 84-7635-669-2, Vol. , págs:3079 - 3089, Ed.

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

25.- **Capítulo de libro publicado** : comunidad de habla del wayuunaiki, lengua arawak de la Guajira colombo-venezolana

España, 2008, El Valor De La Diversidad (Meta)Lingüística (Actas Del Viii Congreso De Lingüística General), ISBN: 978-84-691-4124-3, Vol. , págs:1 - 20, Ed. Universidad Autonoma De Madrid

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

26.- **Capítulo de libro publicado** : Análisis y Evaluación de la vitalidad sociolingüística del euskera en la C.A.V.

España, 2008, Gramática Jaietan: Patxi Goenagaren Omenez , ISBN: 978-84-9860-085-8, Vol. , págs:237 - 259, Ed.

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

27.- **Capítulo de libro publicado** : Situación sociolingüística del español en el País Vasco: Modelos de Enseñanza Bilingüe

España, 2008, El Español En Los Territorios Bilingües, ISBN: -978-84-338-4891-8, Vol. , págs:23 - 51, Ed. Universidad De Granada

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

28.- **Capítulo de libro publicado** : Informe preliminar sobre el bilingüismo en San Basilio de Palenque

Colombia, 2007, Bialfabetismo. Lectura Y Escritura En Dos Lenguas En Colombia, ISBN: 978-958-670-556-1, Vol. , págs:50 - 66, Ed. Universidad del Valle

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

29.- **Capítulo de libro publicado** : Un nuevo currículo en ciencias

Colombia, 2007, La Enseñanza De Las Matemáticas En El Contexto De Las Tecnologías De La Información Y Comunicación, ISBN: 978-958-8123-47-9, Vol. , págs:15 - 20, Ed. Ediciones Universidad Del Atlantico

Autores: JOSE GREGORIO SOLORZANO MOVILLA,

30.- **Capítulo de libro publicado** : Relatos de curupiras - Un género de ciencia ficción para la educación intercultural

Colombia, 2003, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales. , ISBN: 958-611-088-5, Vol. , págs: - , Ed. Imprenta patriótica

Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ,

31.- **Capítulo de libro publicado** : Políticas y Planificación lingüística

Colombia, 2000, Participación De Las Lenguas En La Construcción De Sentidos Sociales. , ISBN: 958-611-088-5, Vol. , págs: - , Ed. Imprenta patriótica

Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN, JULIO BARRAGAN PARDO, GERMAN VILLATE SANTANDER, HORTENSIA ESTRADA,

32.- **Capítulo de libro publicado** : Programa de licenciatura en etnoeducación y proyecto social de la Universidad de la Guajira.

Colombia, 1998, Memorias 4, Educación endógena frente a educación formal, ISBN: 0, Vol. 4, págs:195 - 208, Ed. Siglo Xxi Impresores Ltda

Autores: MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ,

33.- **Capítulo de libro publicado** : La Grammaire Théorique et Pratique de la Langue Espagnole (1864) de Domingo Gildo

España, 2006, Caminos Actuales De La Historiografía Lingüística , ISBN: 84-8371-636-4, Vol. , págs:549 - 561, Ed. Universidad De Murcia Servicio De Publicaciones

Autores: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI,

Textos en publicaciones no científicas

1.- **Periodicos de noticias** : Desde el corazón de la montaña: Cantos, susurros y arpegios por el equilibrio del mundo
Colombia, Revista Dominical El Heraldo ISSN: 0122-6142, 2005 vol:1 fasc: págs: 10 - 11
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

Partituras musicales

Prefacio, epílogo

1.- **Presentación** : Morfosintaxis de la lengua tikuna (Amazonía colombiana)
Colombia, 2004, , 9057-62-49057-62-4, vol. 15 ,págs: 1,Lenguas aborígenes de Colombia - María Emilia Montes, Ed. Uniandes- CCELA
Autores: DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT,

Otra producción bibliográfica

1.- **Documento de trabajo (working paper)** : Cátedra del Caribe: Ayer y hoy del Caribe colombiano en sus lenguas
Colombia, 2000, , , vol. ,págs: 1, - , Ed.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

2.- **Documento de trabajo (working paper)** : Muestra de un estudio experimental para asegurar la continuidad de las lenguas caribeñas
Colombia, 2003, , , vol. ,págs: 1, - , Ed.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN, JULIO BARRAGAN PARDO,

Softwares

Productos tecnológicos

Procesos o técnicas

1.- **Pedagógica** : Hacia un marco socio-cultural para la enseñanza de las lenguas extranjeras en Colombia. Aportes para la construcción de los lineamientos curriculares de idiomas para primaria
Colombia, 1998, , Irrestricda, Ministerio de Educación Nacional.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

Trabajos técnicos

1.- **Consultoría** : Diseño y ajuste de los modelos pedagogicos ette ennaka para la educación inicial y el ciclo correspondiente a la básica primaria.
Colombia, 2006, Modelo etnoeducativo Ette Buetteriya Ekeraye, Restringido, Diseñar un modelo etnoeducativo flexible que facilite las organización de las actividades pedagogicas y didacticas de los centros etnoeducativos del pueblo ette ennaka para la educación inicial y el ciclo correspondiente a la básica primaria., , .
Autores: OMAR SOLANO TRILLOS, JOSE GREGORIO SOLORZANO MOVILLA, DAVID JERONIMO LUQUETTA CEDIEL, MARIA TRILLOS AMAYA, JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

2.- **Consultoría** : Diseño y ajuste de los modelos pedagogicos wayuu para la educación inicial y el ciclo correspondiente a la básica primaria.
Colombia, 2006, Modelo etnoeducativo anakuaima, Restringido, Diseño y ajustes de un modelo etnoeducativo para el pueblo wayuu, , .
Autores: FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN, MARIA TRILLOS AMAYA,

3.- **Informe técnico** : Componente Pedagógico Formativo
Colombia, 2008, Componente Pedagógico Formativo, Restringido, Promover y difundir la participacion de la comunidad en el desarrollo, diseño y evaluación de los proyectos de aprendizaje, los cuales están orientados. , , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

4.- **Consultoría** : ORIENTADORES: KANTAWA KIIRIKRAGGA Y KIIRI KIIRIWA
Colombia, 2008, ORIENTADORES: KANTAWA KIIRIKRAGGA Y KIIRI KIIRIWA, Restringido, reconstruir los principales procesos investigativos de nuestra cultura, ya que somos un pueblo milenario y tenemos que avanzar en el desarrollo de nuestras propias técnicas de manejo, tanto de tipo ambiental como de tipo productivo, aquellas que utilizamos en nuestras prácticas de vida diaria., , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

5.- **Consultoría** : ORIENTADORES, GUIAS Y DIARIOS
Colombia, 2008, Orientadores del modelo etnoeducativo para la nación wayuu, Restringido, facilitar el desarrollo de los procesos pedagógicos, sirve para la planificación y proyección de las actividades que el etnoeducador propone, dinamiza y realiza en los distintos ambientes de aprendizaje -aula-comunidad, escenarios culturales, familia, , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

6.- **Consultoría** : EPÍLOGOS - "El modelo: organismo viviente" "Algunas reflexiones breves" Recomendaciones

Colombia, 2008, EPÍLOGOS - “El modelo: organismo viviente” , Restringido, Reunir aquellos documentos que fueron construidos durante el desarrollo del proyecto, pero que no forman parte del modelo como tal., , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

7.- **Consultoría** : GUIA GENERAL PARA LA PLANEACIÓN DE PROYECTOS DE APRENDIZAJE

Colombia, 2008, GUIA GENERAL PARA LA PLANEACIÓN DE PROYECTOS DE APRENDIZAJE, Restringido, proporcionarle al etnoeducador un itinerario que le facilite tanto el diseño como el desarrollo de lo proyectos de aprendizaje que decida realizar en cada uno de los eje temáticos educativos., , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

8.- **Consultoría** : Sujuupajiraaya akua'ipa “Abrazando las culturas” MODELO ETNOEDUCATIVO PARA LA NACIÓN WAYUU

Colombia, 2008, Modelo Etnoeducativo para la nación Wayuu, Restringido, Sujuupajiraaya akua'ipa “abrazando las culturas” es el modelo etnoeducativo para la nación wayuu. Con su puesta en marcha se espera que se produzca una transformación de la escuela en el territorio indígena puesto que apunta a profundizar en los procesos de la educación propia., , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

9.- **Consultoría** : ORIENTADOR DEL EJE EDUCATIVO KOGRAMUJUNA TAARA

Colombia, 2008, ORIENTADOR DEL EJE EDUCATIVO KOGRAMUJUNA TAARA, Restringido, presenta en forma detallada la metodología para que como etnoeducadores les facilitemos a nuestros owetikwi y a nuestros owekragga el desarrollo de la competencia comunicativa en forma oral y escrita, tanto en ette tara como waacha taara., , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

10.- **Consultoría** : ORIENTADOR WIYA KAAGO

Colombia, 2008, ORIENTADOR WIYA KAAGO, Restringido, damos las orientaciones para que el etnoeducador defina actividades que le faciliten al niño apropiarse de aquellos aspectos que constituyen el pensamiento matemático ette ennaka como son: los pensamientos lógico y analógico, la ubicación espacial y temporal, el sistema numérico, las formas geomét., , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

11.- **Consultoría** : ABRIENDO LAS PUERTAS DE LA ESCUELA REFLEXIONES SOBRE LOS TALLERES DE FORMACIÓN INICIAL Y EL ACOMPAÑAMIENTO IN SITU A LOS ETNOEDUCADORES PARA PONER EN ESCENA LA METODOLOGÍA DISEÑADA DURANTE EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DEL MODELO ETNOEDUCATIVO ETTE ENNAKA

Colombia, 2008, Ensayo sobre las experiencias de la implementación del modelo etnoeducativo ette ennaka, Restringido, sintetizar los resultados de las experiencias desarrolladas para la formación inicial de los etnoeducadores y las pruebas pilotos realizadas para poner en escena la metodología diseñada durante el proceso de construcción del Modelo Etnoeducativo Ette Ennaka, , .
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

12.- **Consultoría** : ORIENTADOR NARA KAJMANTA ITTI' – JAATAKA KRWEKWARI'

Colombia, 2008, ORIENTADOR NARA KAJMANTA ITTI' – JAATAKA KRWEKWARI', Restringido, brindarnos las pautas y lineamientos para aprender a planificar y hacer la

valoración del proceso, es decir, este documento es la guía para que el etnoeducador desarrolle las temáticas y valore el trabajo de los owetikwi a través de las competencias y habilidades adquiridas., , .

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

13.- **Consultoría** : APÉNDICES - Ejes y matices temáticos

Colombia, 2008, Apéndice, ejes y matices temáticos., Restringido, Mostrar las posibilidades de combinatoria, de relación, entre temas y subtemas que de manera secuencial, lógica y también lúdica, el etnoeducador tiene a disposición para armonizar la docencia directa con los proyectos de aula-comunidad. , , .

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

Normas

Cartas, mapas o similares

Cursos de corta duración dictados

1.- **Otro** : Catedra de Cultura Caribe "Una estrategia pedagógica para la conservación del patrimonio intangible de la región"

Colombia, 2004, Contribuir con la formación de Docentes y Estudiantes de Ciencias Sociales – Humanidades, Comunicadores Sociales y Vigías del Patrimonio, a partir del desarrollo de los principios, fundamentos y contenidos de una cátedra que facilite el estudio y la comprensión crítica de la diversidad cultural, Participación: Docente, Duración: 4, .

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

2.- **Otro** : Catedra de Cultura Caribe "Una estrategia pedagógica para la conservación del patrimonio intangible de la región"

Colombia, 2005, , Participación: Docente, Duración: 0, Ministerio De Cultura De Colombia.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

3.- **Otro** : Catedra de Cultura Caribe "Una estrategia pedagógica para la conservación del patrimonio intangible de la región"

Colombia, 2006, Contribuir con la formación de Docentes y Estudiantes de Ciencias Sociales – Humanidades, Comunicadores Sociales y Vigías del Patrimonio, a partir del desarrollo de los principios, fundamentos y contenidos de una cátedra que facilite el estudio y la comprensión crítica de la diversidad cultural, Participación: Docente, Duración: 0, Ministerio De Cultura De Colombia.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

4.- **Otro** : Catedra de Cultura Caribe "Una estrategia pedagogica para la conservación del patrimonio intangible de la región"
Colombia, 2007, Contribuir con la formación de Docentes y Estudiantes de Ciencias Sociales – Humanidades, Comunicadores Sociales y Vigías del Patrimonio, a partir del desarrollo de los principios, fundamentos y contenidos de una cátedra que facilite el estudio y la comprensión crítica de la diversidad cultural, Participación: Docente, Duración: 0, Ministerio De Cultura De Colombia.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

5.- **Otro** : CÁTEDRA DE CULTURA CARIBE Una Estrategia Pedagógica para la Preservación del Patrimonio Cultural de la Región
Colombia, 2008, Contribuir con la formación de Docentes y Estudiantes de Ciencias Sociales – Humanidades, Comunicadores Sociales y Vigías del Patrimonio, a partir del desarrollo de los principios, fundamentos y contenidos de una cátedra que facilite el estudio y la comprensión crítica de la diversidad cultural, Participación: Docente, Duración: 0, Ministerio De Cultura De Colombia.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

Editoración o revisión

Mantenimiento de obras artísticas

Organización de eventos

1.- **Seminario** : Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales
Colombia, 1999, Nacional, Universidad Del Atlántico.
Autores: FRANCISCO ORTIZ GOMEZ,

2.- **Simposio** : Simposio de Etnoeducacion - VIII Congreso de Antropologia
Colombia, 1999, Nacional, .
Autores: GERMAN VILLATE SANTANDER,

3.- **Encuentro** : Mesas redondas en Etnoeducación
Colombia, 1996, Nacional, Centro Colombiano De Estudios De Lenguas Aborigenes.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

4.- **Seminario** : Seminario - taller Enseñanza de Lenguas en Contextos Multiculturales
Colombia, 1999, Nacional, Instituto Caro Y Cuervo.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

5.- **Encuentro** : Primer encuentro internacional de poesía étnica - Cruce de fronteras
Colombia, 2001, Nacional, Corporación de Estudios Antropológicos.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

6.- **Otro** : Semana de las lenguas y de la interculturalidad
Colombia, 2004, Nacional, Universidad Del Atlántico.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, CARMEN CASTRO ARCIA,

7.- **Seminario** : Seminario de Sociolingüística II
Colombia, 2002, Nacional, Universidad Del Atlántico.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR, MAITENA
ETXEBARRIA AROSTEGUI, ELIANE ROBLES TORRES, CILA PATERNINA
ESCOBAR,

8.- **Congreso** : Congreso de Lingüística Amerindia y Criolla
Colombia, 1996, Nacional, Universidad De Los Andes - Uniandes.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

9.- **Seminario** : Seminario de Sociolingüística
Colombia, 2001, Nacional, Instituto Caro Y Cuervo.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

10.- **Congreso** : 2º Congreso Nacional Universitario de Etnoeducación, Mesas de
Trabajo
Colombia, 2000, Nacional, Universidad Del Cauca - Unicauca.
Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN,

11.- **Simposio** : Simposio Participación de las Lenguas en la Construcción de Sentidos
Sociales - II Congreso de Etnoeducación
Colombia, 2002, Nacional, .
Autores: MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ,

12.- **Congreso** : Primer Congreso Universitario de Etnoeducación
Colombia, 1998, Nacional, .
Autores: MARIO EDGAR HOYOS BENITEZ,

13.- **Simposio** : Simposio Participación de las Lenguas en la Construcción de Sentidos
Sociales - II Congreso de Etnoeducación
Colombia, 2002, Nacional, .
Autores: PEDRO MARIN SILVA,

14.- **Congreso** : VIII Congreso de Antropología
Colombia, 2002, Nacional, .
Autores: DANIEL GUILLERMO AGUIRRE LISCHT,

Programas en radio o TV

Informes de investigación

- 1.- **Informes de investigación** : Primeras exploraciones en la etnografía de la comunicación entre los wivas
Colombia, 2004, Irrestriccta, págs: 0.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 2.- **Informes de investigación** : Primeras exploraciones en etnografía de la comunicación - Lengua y habla entre los wivas
Colombia, 2002, Irrestriccta, págs: 0.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 3.- **Informes de investigación** : Primer acercamiento a la realidad sociolingüística del Caribe colombiano
Colombia, 2003, Irrestriccta, págs: 239.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, FRANCISCO PEREZ VANLEENDEN, JULIO BARRAGAN PARDO,

Presentación de trabajo

- 1.- **Congreso** : Conciencias y actitudes en el Caribe colombiano
Colombia, 2003, , XIII Congreso de Colombianistas.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 2.- **Congreso** : Cuantificadores y cuantificación en Ette Taara
Colombia, 2003, , X Congreso de Antropología.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 3.- **Comunicación** : Primera muestra de un estudio experimental para asegurar la continuidad de las lenguas caribeñas
Colombia, 2003, , X Congreso de Antropología.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 4.- **Otro** : Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales. Balance y Perspectivas
Colombia, 2003, , II Foro Nacional en pedagogía y diversidad cultural.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 5.- **Congreso** : Hacia una pedagogía de lenguas en contacto
Colombia, 2003, , III Congreso universitario de etnoeducación.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 6.- **Otro** : Lenguas del Caribe colombiano: una visión de integración regional
Colombia, 2004, , XI Reunión binacional del grupo académico Colombia - Venezuela.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,
- 7.- **Otro** : Conciencia y actitudes lingüísticas en el Caribe colombiano
Colombia, 2003, , Feria de la Educación Superior del Caribe colombiano FESCARIBE.
Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

8.- **Congreso** : Las condiciones de uso de las lenguas de La Guajira Colombia, 2003, , XIII Congreso de Colombianistas.
Autores: FRANCISCO PEREZ VAN-LEENDEN,

9.- **Otro** : Proyecto pedagógico para el área de las lenguas Colombia, 2003, , III Encuentro regional de semilleros de investigación.
Autores: KATIA DE LA CRUZ GARCIA, JAVIER ZAPATA,

10.- **Otro** : Lenguas criollas de Colombia. Criollo palenquero Colombia, 2003, , III Encuentro regional de semilleros de investigación.
Autores: MORGAN JULIO MEDRANO,

11.- **Congreso** : Primer acercamiento histórico - lingüístico a la lengua Yidish en la ciudad de Barranquilla
Colombia, 2003, , III Congreso Universitario de Etnoeducación.
Autores: FELIPE BERTRAN ZUNIGA,

12.- **Congreso** : Proyecto Oralidad en la comunidad Embera-Catío Colombia, 2003, , III Congreso universitario de Etnoeducación.
Autores: GISELLE SARMIENTO MERCADO,

13.- **Congreso** : Acercamiento etnográfico a la comunidad judía Ashkenazi en la ciudad de Barranquilla
Colombia, 2003, , X Congreso de Antropología.
Autores: FELIPE BERTRAN ZUNIGA,

Otra producción técnica

Producción artística/cultural

Trabajos dirigidos/Tutorías concluidas

1.- **Tesis de doctorado** : Gramatica del damana: Una contribución al estudio de las lenguas Chibchas Colombianas
España, 2005, Tutor principal, Orientados: Maria Trillos Amaya , Lingüística General, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
Autores:

2.- **Trabajo de conclusión de curso de pregrado** : Enseñanza del Español como segunda lengua en contextos multiculturales
Colombia, 2003, Tutor principal, Orientados: Estella Cárcamo Vega, Lenguas Modernas, Universidad Del Atlco.
Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR, ESTELLA CARGAMO VEGA,

Demás trabajos

1.- **Demás trabajos** : Multilingüismo y derechos lingüísticos en Colombia
Colombia, 2003, , , , Suficiencia investigativa.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

2.- **Demás trabajos** : Gramática del damana: una contribución a los estudios de las
lenguas chibchas colombianas

Colombia, 2004, , , , Tesis de doctorado.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA,

3.- **Demás trabajos** : Lenguas criollas de colombia

Colombia, 2003, , , , Presentación de semilleros de investigación.

Autores: ERICA MAY BENT,

Jurado/Comisiones evaluadoras de trabajo de grado

1.- **Pregrado** : Aprendizaje de la cultura aborígen mocana desde la perspectiva
etnolingüística a través de las historietas, La Aventura Mocana, dirigidas a los alumnos
de 10º de la Institución Técnica Agropecuaria del municipio de Tubará
Colombia, 2002, , Orientados: Liliana Santo Domingo, Lenguas Modernas, Universidad
Del Atlco.

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR, MARIA TRILLOS AMAYA, DORIS
VARGAS PRENT,

Participación en comités de evaluación

Trabajos dirigidos/Tutorías en marcha

1.- **Trabajos dirigidos/Tutorías de otro tipo** : Políticas y Derechos Lingüísticos en
Colombia

Colombia, 2001, Tutor principal, Orientados: Cila Paternina y Eliane Robles, , .

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, ELIANE ROBLES, CILA PATERNINA,

2.- **Tesis de maestría** : Elementos gramaticales de la lengua de los Yukos - Serranía
del Perijá

Colombia, 2002, Tutor principal, Orientados: Marelvis Mariano, Maestria En
Etnolingüística, Universidad De Los Andes - Uniandes.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, MARELVIS MARIANO,

3.- **Trabajon de conclusión de curso de pregrado** : La yidish y su proceso de revitalización en la ciudad de barranquilla

Colombia, 2003, Tutor principal, Orientados: Felipe Bertrán Zúñiga, , .

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, FELIPE BERTRAN ZUNIGA,

4.- **Trabajos dirigidos/Tutorías de otro tipo** : Bilingüismo en San Basilio de Palenque

Colombia, 2001, Tutor principal, Orientados: Juana Pabla Perez Tejedor, , Instituto Colombiano Para El Desarrollo De La Ciencia Y La Tecnología "Francisco José De Caldas" - Colciencias.

Autores: MARIA TRILLOS AMAYA, JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

5.- **Trabajon de conclusión de curso de pregrado** : Modulo básico para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua palenquera "kuagro"

Colombia, 2007, Tutor principal, Orientados: Alexander Ortega y Zacima Quiroz, Licenciatura en Educación , Universidad Del Atlántico.

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

6.- **Trabajos dirigidos/Tutorías de otro tipo** : Proyecto pedagógico para el área de lenguas en el centro etnoeducativo ette ennaka.

Colombia, 2005, Tutor principal, Orientados: Katia de la Cruz García, Licenciatura en Educación, Universidad Del Atlántico.

Autores: JUANA PABLA PEREZ TEJEDOR,

Empresas de I+D

Proyectos

1.- Política general y montaje institucional. Estado del arte de la etnoeducación en el país.; 1997 - 1997

2.- Diferencias y similitudes en las estructuras del léxico de lenguas aborígenes; 1996 - 1999

Este documento presenta una visión de tipo etnolingüístico del tratamiento léxico, o su conexión, en la relación con la cultura. El artículo objetividad y subjetividad en el sistema de cualificación en damana, Maria Trillos Amaya, presenta las nociones de propiedad y cualificación que posibilitan la presentación de los variados procedimientos formales de la cualificación como un proceso de atribución de una propiedad. Presenta procedimientos formales y particularidades semánticas. Concluyendo que el paso de la enumeración de las propiedades objetivas de un objeto a su evaluación axiológica significa efectuar un cierto salto interpretativo mas o menos discutible.

3.- Estudio sobre la formación de recursos humanos para el desarrollo de la educación intercultural bilingüe en Colombia; 1996 - 1999

4.- Manejo y uso de las lenguas en la escuela; 1997 - 1998

5.- Gramática Pedagógica del Embera; 1998 -

6.- Programa de enseñanza de lenguas en contextos multiculturales; 2007 -

7.- Evaluación metodológica y científica de los cuestionarios lexicales diligenciados en el marco del proyecto BDCCELA; 1996 - 1996

8.- Conceptualización y elaboración de una base de datos lingüísticos y cartografiables del centro colombiano de estudios de lenguas aborígenes CCELA- Fase Cuestionario léxico, cuestionario sociolingüístico y cuestionario gramatical.; 1996 - 1999

9.- Lineamiento interculturales para el manejo del territorio del Parque Nacional Sierra Nevada de Santa Marta; 1999 - 1999

10.- Bilingüismo en San Basilio de Palenque; 2002 - 2002

El objetivo del proyecto consiste en el análisis de los diferentes grados de bilingüismo (criollo palenquero - español), presentes en la comunidad de habla de San Basilio de Palenque, con el fin de ayudar a la planificación de políticas lingüísticas que propicien el fortalecimiento de la lengua palenquera en San Basilio de Palenque.

11.- Cátedra de estudios lingüísticos, sociales y culturales de las comunidades afrodescendientes e indígenas del Caribe colombiano; 2003 -

12.- La oralidad en los Embera del Alto Sinú; 2003 -

13.- Semillero de Estudios en Educación bilingüe intercultural SEEBI; 2003 -

Este proyecto busca consolidar la formación como investigadores de los miembros del SEEBI y además integrar a estudiantes de universidades de la región pertenecientes a dos programas que pueden complementarse para desarrollar investigaciones interdisciplinarias: Licenciatura en Etnoeducación de la Universidad de La Guajira y Licenciatura en Idiomas de la Universidad del Atlántico. Pretende inducir a los integrantes del SEEBI a la comprensión de los factores fundamentales de la Educación Bilingüe Intercultural en el Caribe colombiano, mediante la preparación de proyectos e informes de investigación.

14.- Primer acercamiento a la realidad sociolingüística del Caribe colombiano; 2002 - 2003

El propósito es estudiar los usos de las lenguas en la vida de la sociedad caribeña. Tiene en cuenta el mandato constitucional que apunta a la preservación y protección de las lenguas indígenas y afrocolombianas. Se plantea la observación sistemática de las relaciones que establecen las 13 lenguas minorizadas frente al español, indagar las conductas lingüísticas de sus hablantes, según los espacios donde interactúen con el fin de obtener un documento que esbozará: una panorámica sociolingüística del Caribe colombiano, específicamente de la organización social de los usos de las lenguas en las comunidades plurilingües; prolegómenos para el establecimiento de políticas lingüísticas y principios básicos para la implementación de acciones lingüísticas de protección y preservación del patrimonio lingüístico de la región.

15.- II Jornadas de reflexión en torno a la etnoeducación; 1997 - 1998

Los resultados de este proyecto permitirán reajustar los planes de estudio de acuerdo con los requerimientos que señalen los informes presentados. Se espera armonizar así el desarrollo curricular de acuerdo con un nivel de aplicabilidad en principio regional. Se abordan temas relacionados con la enseñanza de las disciplinas científicas, el currículum proyecto o énfasis de investigación, la oralidad y la escritura, la enseñanza de lenguas y en lenguas - en contextos multiculturales, las políticas administrativas que garantizarán el

funcionamiento y estabilidad de los programas y la formación de Recursos Humanos para la Educación Intercultural Bilingüe

16.- Interferencias lingüísticas en las escuelas indígenas de Colombia; 1996 - 1997

El proceso de escolarización produce en los estudiantes de la Sierra una representación diferenciada o confusa de las dos lenguas concurrentes y un magisterio diferenciado; lo que da lugar a un fenómeno simultáneo de desvalorización y de valorización en función de la pertinencia del uno y del otro en el universo social. En fin, esta confrontación desigual entre las lenguas concurrentes pone a los hablantes/alumnos en conflicto de identificación con relación a los diferentes universos subyacentes a las lenguas mismas.

17.- Jornadas de reflexión en torno a la etnoeducación; 1996 - 1997

Permitió conocer e intercambiar experiencias en etnoeducación y hacer un diagnóstico sobre las relaciones globales que se desarrollan entre los pueblos indígenas, el Estado y los asesores lingüísticos. Oralidad frente a escritura, problemas de bilingüismo, planificación lingüística, entre otros, alimentaron el seminario constituido por las cuatro mesas redondas más las visitas, permitieron reflexionar y discutir sobre temas y disciplinas que integran la etnoeducación e intentar conceptualizaciones a la luz de análisis de casos específicos

18.- Lengua y habla entre los wiwas; 1998 - 2002

19.- Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales II; 1999 - 2000

El proyecto busco: - Sentar a reflexionar a los actores de los procesos educativos en comunidades indígenas - Avanzar en la reflexión y concretar aportes para desatar los nudos que interfieren la transmisión de conocimientos a partir de las diferentes lenguas que tienen presencia en las escuelas - Obtener lineamientos generales que permitan asesorar al Estado colombiano en el diseño de una Política Lingüística que establezca las relaciones de las escuelas en el marco de la sociedad nacional

20.- Estudios de lingüística histórica II; 2002 - 2003

Busca presentar el estado de las investigaciones etnográficas y lingüísticas sobre los pueblos de la Sierra Nevada de Santa Marta pertenecientes a la familia Chibcha, específicamente las del llamado 'grupo arhuaco'. Puede considerarse un estudio preliminar que facilitará en un futuro, ojalá no muy lejano, abordar estudios de lingüística comparativa para definir las relaciones que establecen las tres lenguas aun existentes en la Sierra Nevada de Santa Marta.

21.- Comunidades lingüísticas y actos del habla en la sociedad wiwa; 2002 -

La vida del pueblo wiwa está centrada en la palabra. La mayoría de las prácticas, desde las rituales a las cotidianas, están íntimamente ligadas al lenguaje; pudiendo decirse, que sería imposible analizar su organización social, sin adentrarse en los detalles de las relaciones que establecen las lenguas en que se expresan y las situaciones comunicativas en que concretan dichas relaciones. Sintéticamente, se trata de la fase preliminar de una investigación básica, a partir de la cual en un primer acercamiento, exploraremos las relaciones que establecen las lenguas en la sociedad wiwa, con el ánimo de aunar información para un posterior estudio del complejo geográfico, cultural y lingüístico que integran los pueblos de la Sierra en general y cada comunidad lingüística en particular. Durante el proceso de investigación se trabajará desde una perspectiva sociolingüística. Es decir, se observarán las lenguas como instituciones sociales para identificar las funciones que cumplen en el pueblo wiwa, teniendo en cuenta que el investigador que desee empezar a observar las lenguas de una región multilingüe desde una perspectiva sociolingüística, tendrá que iniciar su trabajo indagando en el escenario

de los acontecimientos donde las lenguas se desarrollan y permiten la comunicación. En principio, tratar de responder interrogantes del tipo: ¿Qué mecanismos inciden en la adquisición y aprendizaje de las lenguas que tienen presencia en la región? ¿En qué momentos se utiliza cada una? ¿Qué motiva este uso alternativo? ¿Qué estatus posee cada una? ¿Cuáles son las conductas y las actitudes lingüísticas de los hablantes y las de quienes están en el entorno?

22.- Contextos sociales y lingüísticos del Caribe colombiano I; 1998 - 2000

Los resultados de esta investigación están apuntalados por la labor sistemática de arqueólogos, antropólogos, lingüistas, geógrafos e historiadores que permiten vislumbrar un amplio espectro de los sistemas que integran las lenguas y las culturas de la región a partir de los procesos sociales y políticos que enriquecen su historia. A partir de la indagación de fuentes documentales, ha sido posible caracterizar el Caribe como un conjunto social multilingüe y pluricultural en una visión que lo contempla como un complejo cultural, geográfico y lingüístico, que amerita estudios sociolingüísticos profundos para determinar los tipos de bilingüismo que permean la interrelación de los hablantes.

23.- Contextos sociales y lingüísticos del Caribe colombiano II; 2000 - 2000

Busca lograr una visión rigurosa y amplia de la diversidad lingüística y cultural que caracteriza esta región, donde aún se hablan once lenguas (ocho indígenas, dos criollas y el español con distintas variantes subregionales) Indaga la trayectoria de los procesos lingüísticos que se han desarrollado en el Caribe colombiano, intenta mostrar las inobjectables ventajas que posee un territorio multicultural y plurilingüe, sin ocultar los diversos conflictos que se han vivido a lo largo de la historia. Tiene como finalidad contribuir con nuestra empresa caribeña, para lo cual es fundamental conocer el pasado, con una perspectiva de futuro.

24.- Diagnóstico sociolingüístico del Caribe colombiano; 2002 -

Esta propuesta constituye la fase II del proyecto Primer acercamiento a la realidad sociolingüística del Caribe colombiano. En el proyecto anterior se observaron las percepciones de los hablantes bilingües sobre las relaciones que establecen las lenguas originarias frente al español. La propuesta actual cubre diez pueblos bilingües ubicados en territorios ancestrales, hablantes de 10 lenguas indígenas -incluidas 2 rituales-; más 2 lenguas criollas, una variante del inglés caribeño y el español. Las situaciones de bilingüismo que se pueden observar al hacer la lectura de los procesos de contacto de lenguas que se dan en la región constituyen un caso interesante para los estudiosos de la sociología del lenguaje. En los diferentes ciclos del proceso se involucra a los propios hablantes -maestros bilingües- y a jóvenes investigadores -estudiantes de lenguas y Etnoeducación- de la región para asegurar acciones que pondrán los procesos analíticos en manos creativas que sabrán orientar no sólo la preservación del patrimonio lingüístico de la región sino también su desarrollo armónico. Las herramientas que se van diseñando para la recolección de datos empíricos y su posterior análisis, será un producto que en un futuro no muy lejano se podrá ofrecer a grupos de investigación que en otras regiones del país y de América Latina adelanten estudios con el mismo enfoque del que se somete a consideración. Propósito Con este proyecto se busca avanzar en el conocimiento de las tensiones lingüística que se dan en la región para diseñar un mapa sociolingüístico de la misma. El leit motiv girará en torno a grades temas: lengua o lenguas en que se aprendió a hablar y mecanismos que permitieron adquirir competencia comunicativa en más de una; lengua en que se piensa o imagina; alternancia y usos selectivos de las lenguas que se manejan.

25.- Diversidad y derechos lingüísticos en Colombia; 2002 - 2004

La experiencia en otros países demuestra que por muy dispuestos que estén los hablantes a transmitir sus lenguas de generación en generación, en casos como el colombiano, de un multilingüismo tan exuberante, es indispensable el apoyo total del Estado para consolidar el real ejercicio de las lenguas que se suelen llamar minoritarias y minorizadas. Con el presente proyecto se propone una lectura sociolingüística del multilingüismo colombiano a la luz de los derechos lingüísticos que la Constitución Política Nacional le garantiza a los colombianos oriundos de regiones multiculturales y plurilingües, con el objetivo de propiciar el desarrollo armónico de las lenguas, sobre todo aquellas que están en peligro de extinción.

26.- Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales I; 1998 - 1998

El proyecto Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales respondió al interés y compromiso que diversas instituciones han mostrado por impulsar el desarrollo de los estudios relativos al conocimiento de las lenguas y las cultural aborígenes del país y a la necesidad de desarrollar modelos pedagógicos que permitan el uso equitativo de las lenguas indígenas y del español en las escuelas y colegios donde éstas tienen presencia.

27.- HACIA LA RECUPERACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL PUEBLO ETTE ENNAKA: LA MEDICINA TRADICIONAL; 2008 - 2009

La medicina tradicional de los ette ennaka se manifiesta en rituales religiosos donde los terapeutas, médicos tradicionales o guajtugwas se constituyen en sus agentes. Sin embargo, debido a los procesos de pérdida del territorio, la tala de la selva, las lesiones sufridas por la población (por razones históricas conocidas), sobre todo en los adultos mayores, son pocos los guajtugwas que quedan al servicio de la comunidad. Esta circunstancia adversa para el pueblo ette ennaka amerita que se desarrollen procesos de indagación tendientes a recoger aquellas pautas terapéuticas tradicionales que aún siguen trabajando. Se trata entonces, de buscar espacios para que la interculturalidad fluya y de avanzar en el conocimiento de las culturas que integran el país; de desarrollar estudios en los aspectos puntuales que constituyen dichas culturas, más allá del estudio de las lenguas: visión del mundo, religión, organización social, pensamiento matemático y medicina tradicional, entre otros. De allí, la importancia de comenzar el estudio de las prácticas terapéuticas que han desarrollado los pueblos indígenas, las cuales están centradas en la búsqueda del equilibrio de la relación que debe establecer todo ser humano con la naturaleza. El propósito de este proyecto es desarrollar un proceso de indagación en el resguardo Ette Ennaka de Issa Oristunna (inmediaciones del municipio de Sabanas de San Ángel, Departamento del Magdalena) para capturar datos que en un futuro permitan describir las prácticas terapéuticas concernientes a la medicina tradicional de este pueblo.

28.- Estudios de lingüística descriptiva I; 1994 - 1995

29.- Estudios de lingüística descriptiva II; 2002 - 2004

Este trabajo tiene como tema la cultura y la lengua de los wiwas, el damana. La comunidad de hablantes está conformada por unas 2.000 personas que se ubican tradicionalmente en la vertiente nororiental de la Sierra Nevada de Santa Marta, en la Región Caribe colombiana, departamentos de La Guajira y del Cesar. Hoy se encuentran, además, pequeños núcleos que han emigrado hacia el departamento del Magdalena en la vertiente occidental de la montaña. El corpus que suministró la interpretación de la cultura, las instituciones del pueblo wiwa y el engranaje gramatical del damana que se presenta en esta propuesta, fue recogido y analizado en diferentes épocas de los años 1980 a 1998. Período en el que la convivencia por largos

temporadas, permitida en diferentes parcialidades y con diversas familias fue fundamental; la invitación para asistir a diferentes actos y ceremonias sociales, litúrgicas y políticas enriqueció el acervo de conocimientos suministrados por el pueblo wiwa con metodología participativa y rigurosa. Los datos correspondientes a la gramática se recogieron en conversaciones que se daban en lo que podríamos llamar relaciones horizontales, en la comunicación cotidiana de los wiwas, a partir de las labores que se realizan alrededor del hogar, en el río, en la unguma, en el ushuí, entre familiares, amigos y autoridades representativas de la comunidad.

30.- Diseño y Ajuste del Modelo Etnoeducativo Ette Ennaka; 2007 - 2008

Durante más de dos décadas los pueblos indígenas han reinterpretado el concepto de etnoeducación a partir de una revisión crítica de sus procesos históricos, sus necesidades y sus aspiraciones; enriqueciéndolo desde su cosmovisión, usos y costumbres; fundamentándolo en los principios de integralidad, sustentabilidad, identidad, interculturalidad, flexibilidad, solidaridad, autonomía y participación; confrontándolo con el concepto de educación propia y concluyendo que los procesos etnoeducativos deben dinamizarse a partir del conjunto de conocimientos, valores y normas que conforman el patrimonio cognitivo de cada pueblo, entre los cuales sobresalen los saberes míticos, históricos y los pragmáticos de interacción con el entorno. El propósito del proyecto es diseñar un modelo etnoeducativo flexible que facilite la organización de las actividades pedagógicas y didácticas de los centros etnoeducativos del pueblo Ette Ennaka para la educación inicial y el ciclo correspondiente a la básica primaria. Lo anterior mediante una investigación acción participativa (IAP) realizando talleres de formación a etnoeducadores y a acompañamiento a los etnoeducadores.

31.- Primer acercamiento a la realidad sociolingüística del Caribe colombiano; 2002 - 2003

32.- Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales (Fase I); 1996 - 1997

33.- Descripción Lingüística del Wayunaiki; 2005 - 2006

Descripción fonético-fonológica y postura articulatoria para tipificar dialectos del wayuunaiki y compararlos entre ellos con el fin de proponer una grafía unificada en el territorio wayuu del departamento de LA GUAJIRA.

34.- Diccionario de Etnoeducación; -

35.- Diseño, desarrollo, sistematización e implementación del modelo de autoevaluación con fines de autorregulación para acreditación.; 2005 - 2007

Proyecto de desarrollo institucional encaminado a erigir un modelo de autoevaluación para regulación con fines de acreditación.

36.- Fonologías de los Dialectos Baudó, Chamí, Saija y S.pac; 1993 - 1994

37.- MULTICULTURALIDAD Y CURRÍCULO, Hacia la búsqueda de estrategias de aprendibilidad en contextos multiculturales”; 2005 - 2010

38.- “PEDAGOGIA Y ACTUACIÓN DISCIPLINAR” ‘Aproximación a los referentes teóricos bajo los cuales desarrollan el acto pedagógico los docentes de La Univ. de La Guajira; -

39.- Currículo intercultural para la comunidad palenquera; 2005 - 2005

En este proyecto se llevó a cabo un análisis del patrimonio cultural material e inmaterial

de la comunidad palenquera y se identificó elementos culturales que deben estar presentes en el proceso educativo de las escuelas de esta comunidad

40.- 1er Acercamiento a la Realidad Sociolingüística del Caribe Colombiano; 2001 -

41.- Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales; 1999 - 2000

42.- Geografía Tradicional de la Sierra Nevada de Santa Marta; 1992 - 1994

43.- Organización Sociopolítica Ika; 1992 - 1994

44.- Análisis Acústico de la Lengua Vasca III; 1993 - 1996

45.- Bilingüismo y Adquisición del Lenguaje; 1996 - 1999

46.- Bilingüismo y Adquisición temprana del Lenguaje; 1999 - 2002

47.- Cerebro y Lenguaje; 2000 -

48.- Derechos lingüísticos en Colombia; 1998 -

49.- Disponibilidad Léxica y Estratificación Socio-económica en la población escolar del País Vasco; 1995 - 1998

50.- Enseñanza de lenguas en contextos multiculturales; 1998 - 2000

51.- Informe sobre las lenguas del mundo; 1998 - 2001

52.- Introducción a la Lingüística; 1997 - 1998

53.- La representación del lenguaje en el cerebro bilingüe: Desarrollo, Traducción y Patología; 2001 -

54.- Programa de enseñanza de lenguas en contextos multiculturales; 1999 - 2000

55.- Diversidad y derechos lingüísticos en Colombia; 2003 -

56.- Primer Coloquio Internacional sobre derechos lingüísticos; 2003 -

57.- Diseño y Ajuste del Modelo Etnoeducativo Wayuu; 2007 - 2008

Durante más de dos décadas los pueblos indígenas han reinterpretado el concepto de etnoeducación a partir de una revisión crítica de sus procesos históricos, sus necesidades y sus aspiraciones; enriqueciéndolo desde su cosmovisión, usos y costumbres; fundamentándolo en los principios de integralidad, sustentabilidad, identidad, interculturalidad, flexibilidad, solidaridad, autonomía y participación; confrontándolo con el concepto de educación propia y concluyendo que los procesos etnoeducativos deben dinamizarse a partir del conjunto de conocimientos, valores y normas que conforman el patrimonio cognitivo de cada pueblo, entre los cuales sobresalen los saberes míticos, históricos y los pragmáticos de interacción con el entorno. El proyecto de investigación con la comunidad wayuu tuvo como propósito diseñar un modelo etnoeducativo flexible que facilitará la organización de las actividades pedagógicas y didácticas de los centros etnoeducativos del pueblo del pueblo mencionado para la educación inicial y el ciclo correspondiente a la básica primaria. Este modelo etnoeducativo se construyó mediante pilotajes y procesos participativos, donde se recogió la conceptualización de la educación Wayuu del componente pedagógico del Proyecto Etnoeducativo Anaa Akua'ipa.

58.- Cátedra de Cultura Caribe.; 2005 - 2008

Durante más de dos décadas los pueblos indígenas han reinterpretado el concepto de

etnoeducación a partir de una revisión crítica de sus procesos históricos, sus necesidades y sus aspiraciones; enriqueciéndolo desde su cosmovisión, usos y costumbres; fundamentándolo en los principios de integralidad, sustentabilidad, identidad, interculturalidad, flexibilidad, solidaridad, autonomía y participación; confrontándolo con el concepto de educación propia y concluyendo que los procesos etnoeducativos deben dinamizarse a partir del conjunto de conocimientos, valores y normas que conforman el patrimonio cognitivo de cada pueblo, entre los cuales sobresalen los saberes míticos, históricos y los pragmáticos de interacción con el entorno. El proyecto de investigación con la comunidad wayuu tuvo como propósito diseñar un modelo etnoeducativo flexible que facilite la organización de las actividades pedagógicas y didácticas de los centros etnoeducativos del pueblo del pueblo mencionado para la educación inicial y el ciclo correspondiente a la básica primaria. Este modelo etnoeducativo se construyó mediante pilotajes y procesos participativos, donde se recogió la conceptualización de la educación Wayuu del componente pedagógico del Proyecto Etnoeducativo Anaa Akua'ipa.

59.- Proceso de Identificación de las Manifestaciones del Patrimonio Inmaterial palenquero; 2007 - 2007

Este proyecto tuvo objetivo identificar las manifestaciones del patrimonio inmaterial palenquero que están en peligro y plantear estrategias de salvaguarda

60.- Hacia la definición de criterios fundamentales para la construcción de modelos etnoeducativos ; 2008 - 2009

este proyecto busca investigar los criterios básicos para construcción de modelos etnoeducativos para los pueblos indígenas del país

Integrantes del grupo

Nombre

- 1.- María Trillos Amaya ^[1]
- 2.- Francisco Perez Van-Leenden ^[2]
- 3.- Daniel Guillermo Aguirre Lisch ^[3]
- 4.- Milton César Amaya Antolines ^[4]
- 5.- Julio Marino Barragán Pardo ^[5]
- 6.- Eudocio Becerra Vijidima ^[6]
- 7.- Yamileth Betancourt Córdoba ^[7]
- 8.- André Cauty ^[8]
- 9.- Lazaro Miguel Cotes Cotes ^[9]
- 10.- Maitena Etxebarria Arostegui ^[10]
- 11.- Mario Edgar Hoyos Benitez ^[11]
- 12.- Luis Enrique López Hurtado ^[7]
- 13.- Pedro Tulio Marín Silva ^[12]
- 14.- Francisco Ortíz Gómez ^[13]
- 15.- Jose Orlando Pallares Barrios ^[14]

- 16.- Mauricio Pardo Rojas [15]
- 17.- Cila Isabel Paternina Escobar [16]
- 18.- Andrés Eduardo Reinoso Galindo
[17]
- 19.- Fernando Romero Loaiza [18]
- 20.- Omar Solano Trillos [19]
- 21.- Nubia Marleny Tobar Ortiz [20]
- 22.- Germán Villate Santander [21]
- 23.- Liliana Maria Garcia Morales [22]
- 24.- David Jerónimo Luquetta Cediél
[23]
- 25.- Juana Pabla Perez Tejedor [24]
- 26.- Zacima Patricia Quiroz Maldonado
[25]
- 27.- Meral Balbina Rodríguez
Velásquez [26]
- 28.- Jose Gregorio Solorzano Movilla
[27]
- 29.- Ernestina Vloria Vloria [28]
- 30.- Carmen Cecilia Castro Arcia [29]
- 31.- Alvaro Enrique Martes Ortega [30]
- 32.- Guillermo Federico Rey Sabogal
[31]
- 33.- Liliana María Soto Soto [7]

URL del envío: <http://apolo.uniatlantico.edu.co:8006/uatlantico/investigacion/grupo-celikud>

Enlaces:

- [1] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=000063061
- [2] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=000063169
- [3] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000017957
- [4] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001388400
- [5] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000161845
- [6] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000063096
- [7] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=null
- [8] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000063126
- [9] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001413265
- [10] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000169986
- [11] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000063177
- [12] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000063193
- [13] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000203580
- [14] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000877000
- [15] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000017795
- [16] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000285773
- [17] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000063070
- [18] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000063100
- [19] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000559903
- [20] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000575038
- [21] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000060534
- [22] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001388439
- [23] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001248464
- [24] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000254967
- [25] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001388289
- [26] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001333693
- [27] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000698903
- [28] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001250264
- [29] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000285765
- [30] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001399994
- [31] http://201.234.78.173:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001351260